



**Arkansas Department of Education (ADE)  
Home Language Usage Survey**

The Home Language Usage Survey is completed by *all* students initially enrolling in Arkansas schools.

<b>Student Name:</b>		<b>Grade:</b>	<b>Date:</b>
<b>School:</b>	<b>Student State ID #:</b>	<b>Gender:</b>	<b>Date of Birth:</b>
Parent/Guardian Name:		Parent/Guardian Signature:	
<p><b>Right to Translation and Interpretation Services</b> Indicate your language preference so we can provide an interpreter or translated documents, free of charge, when you need them.</p>		<p>All parents have the right to information about their child's education in a language they understand.</p> <p>1. a) In what language do you prefer to receive written communication from the school? _____</p> <p>b) In what language would you prefer to communicate with school staff when speaking? _____</p>	
<p><b>Eligibility for Language Development Support</b> Information about the student's language usage helps us identify students who may qualify for extended support to develop the language skills necessary for success in school. Testing may be necessary to determine if language supports are needed.</p>		<p>2. What language(s) is (are) spoken in your home? _____</p> <p>3. What language did your child learn first? _____</p> <p>4. What language does your child use most often at home? _____</p> <p>5. What language does your family speak most often at home? _____</p> <p>6. What language do adults speak most often with each other at home? _____</p>	
<p><b>Prior Education</b> Your responses about your child's birth country and previous education give us information about the knowledge and skills your child is bringing to school. <b><i>This form is not used to identify students' immigration status.</i></b></p>		<p>7. Where was your child born? _____</p> <p>8. When did your child first attend a school in the United States (this includes all US territories)? (Kindergarten - 12<sup>th</sup> grade) _____ Month          Day          Year</p>	

Thank you for providing the information needed on the Home Language Survey. Contact your child's school if you have further questions about this form or about services available at your child's school.



**Note to district:** This form is available in multiple languages on <http://www.arkansased.gov/divisions/learning-services/english-learners>. A response that includes a language other than English to questions #1-6 indicates English language proficiency screening is needed.

This work, "Arkansas Department of Education (ADE), Home Language Survey", is a derivative of "OSPI Home Language Survey" by OSPI, used under CC BY. "Arkansas Department of Education (ADE), Home Language Survey" is licensed under CC BY by the English Learners Unit of the Arkansas Department of Education.



**Ra eo an jelalokjen ilo Arkansas (ADE)  
Etale eo ikijen kajin eo kwoj kejobale imweo**

**Etale eo kwoj kejobale ikijen kajin eo kwoj kejobale imweo rej komane nan *aoleb* aoleb ri-jikuul ro elon etaier ilo jikuul ko an Arkansas.**

<b>Etan ri-jikuul eo:</b>		<b>Kilaaj jete:</b>	<b>Ran eo:</b>
<b>Etan jikuul eo:</b>	<b>ID # an ri-jikuul eo:</b>	<b>Man ak Kora:</b>	<b>Ran in lotak:</b>
Jinen ak Jemen/Etan ri-kejbarok eo:		Jain in etan Jinen ak Jemen/ri-kejbarok eo:	
<p><b>Aikuij am ri-ukok im jermal in ukok</b> Kwalok kajin rot kwoj konan bwe kimin lewaj am ri-ukok ak pepa ko emoj ukote, ejelok onen, elane kwoj aikuij.</p>	<p>Aoleb Jinen ak Jemen eor air maron in bok melele kin jelalokjen an ajri eo nejier ilo kajin eo remelele kake.</p> <p>1. a) Kain kajin rot kwoj aikuiji bwe ren lewaj melele ko jen jikuul eo? _____</p> <p>b) Ilo kajin ta eo kwoj konan kejobale iben ro rej jermal ilo jikuul eo ilo ien am konono? _____</p>		
<p><b>Am maron in bok jiban kein ikijen kajin jen ro rej lewaj jiban</b> Melele ko kin kajin eo an ri-jikuul eo ej kejobale enaj koman bwe kimin jela won eo ej aikuiji jiban kein ikijen kajin bwe en maron in eman an katak ilo jikuul. Teej ko renaj jet menin aikuij elane armij in ej aikuij jiban kein ikijen kajin.</p>	<p>2. Kajin ia kwoj konono kake ilo mweo imom? _____</p> <p>3. Kajin ta eo ajri eo nejuum ear jela konono kake mokta? _____</p> <p>4. Kajin ta eo ajri eo nejuum ekka an kejobale? _____</p> <p>5. Kajin ta paamle eo am ej kejobale imweo? _____</p> <p>6. Kajin ta ritto ro imweo ekka air kejobale imweo? _____</p>		
<p><b>Ia eo rar bok jelalokjen moktalok</b> Uak ko am ikijen ia eo ajri eo nejuum ear lotak ie im jinoin an delone jikin jikuul letok melele kin jela ko rej beb iben ajri eo nejuum ilo an itok nnan jikin jikuul. <b>Pepa in ejab nan etale ia eo ajri eo nejuum ej itok jene.</b></p>	<p>7. Ia eo ajri eo najuum ear lotak ie? _____</p> <p>8. Neet eo ajri eo najuum ear jino delone jikin jikuul ilo United States (ekoba Territories ko an US)? (Kindergarten – nan kilaaj 12<sup>th</sup>) _____ Allin            Ran            Year</p>		

Komol kin am kar litok melele kein kin wawin kajin eo komij kejobale ilo mweo. Kirlok jikuul eo an ajri eo nejuum elane eor am kajitok kin pepa in kanne in ak kin jiban ko remaron iwoj jen jikuul eo an ajri eo najuum.

**Kejela nan bukon eo (District):** Pepa in enaj iwoj ilo elon kain kajin ko ilo <http://www.arkansased.gov/divisions/learning-services/english-learners> uak ko renaj iwoj ilo kajin ko ijelokin kajin belle nan kajitok nomba #1-6 ej kwalok kin kajin belle im renaj etale jonan jela eo iben.





**Departamento de Educación de Arkansas (ADE)**  
**Encuesta sobre el uso de los idiomas en el hogar**

**Todos los estudiantes que se inscriben por primera vez en las escuelas de Arkansas deben llenar la encuesta sobre el uso de los idiomas en el hogar.**

<b>Nombre del estudiante:</b>		<b>Grado:</b>	<b>Fecha:</b>
<b>Escuela:</b>	<b>Nro. de ID del estado del estudiante:</b>	<b>Sexo:</b>	<b>Fecha de nacimiento:</b>
Nombre del padre/tutor:		Firma del padre/tutor:	
<p><b>Derecho a servicios de traducción e interpretación</b>          Indique el idioma de su preferencia para que podamos ofrecerle un intérprete o documentos traducidos sin costo alguno, cuando los necesite.</p>	<p>Todos los padres tienen derecho a estar informados sobre la educación de sus hijos en un idioma que puedan entender.</p> <p>1. a) ¿En qué idioma prefiere recibir los mensajes escritos de la escuela?          _____          b) ¿En qué idioma preferiría comunicarse de forma oral con el personal de la escuela?          _____</p>		
<p><b>Elegibilidad para apoyo de desarrollo lingüístico</b>          La información sobre el uso del idioma del estudiante nos ayuda a identificar a aquellos que pueden ser elegibles para recibir apoyo prolongado para desarrollar las habilidades lingüísticas necesarias para el éxito académico. Es posible que se requiera realizar pruebas para determinar si el apoyo lingüístico es necesario.</p>	<p>2. ¿Qué idiomas se hablan en casa?          _____</p> <p>3. ¿Qué idioma aprendió primero su hijo?          _____</p> <p>4. ¿Qué idioma usa su hijo con mayor frecuencia en el hogar?          _____</p> <p>5. ¿Qué idioma habla su familia con mayor frecuencia en el hogar?          _____</p> <p>6. ¿Qué idioma hablan los adultos entre sí con mayor frecuencia en el hogar?          _____</p>		
<p><b>Educación previa</b>          Sus respuestas sobre el país natal y la educación previa de su hijo nos brindan información sobre el conocimiento y las habilidades que el estudiante trae a la escuela.  <b>Este formulario no se usa para identificar la situación migratoria de los estudiantes.</b></p>	<p>7. ¿Dónde nació su hijo? _____</p> <p>8. ¿Cuándo fue la primera vez que su hijo asistió a la escuela en los Estados Unidos (esto incluye todos los territorios de los EE. UU.)? (Jardín de infancia – 12.º grado)          _____          Mes                  Día                  Año</p>		

Gracias por proporcionar la información necesaria en la encuesta sobre los idiomas en el hogar. Comuníquese con la escuela de su hijo si tiene preguntas adicionales sobre este formulario o sobre los servicios escolares disponibles.

**Nota para el distrito:** Este formulario está disponible en varios idiomas en <http://www.arkansased.gov/divisions/learning-services/english-learners>. Una respuesta que incluya un idioma diferente al inglés en las preguntas desde la nro. 1 a la nro. 6 indica que se requiere una prueba de dominio del idioma inglés.



Este trabajo, "Encuesta sobre los idiomas en el hogar del Departamento de Educación de Arkansas (ADE)", se deriva de la "Encuesta sobre los idiomas en el hogar de la Oficina del Superintendente de Instrucción Pública (OSPI)" de la Oficina del Superintendente de Instrucción Pública (Office of Superintendent of Public Instruction, OSPI) y se usa bajo la licencia CC BY. "La encuesta sobre los idiomas en el hogar del Departamento de Educación de Arkansas (ADE)" está autorizada por la Unidad de Estudiantes de Inglés del Departamento de Educación de Arkansas bajo la licencia CC BY.